

53	May the God of Abraham's [house] and the god of Nahor's [house]—their ancestral deities—"Judge between us." And Jacob swore by the Fear <sup>a</sup> of his father Isaac's [house].	אֱלֹהֵי אַבְרָהָם וְאֱלֹהֵי נָחֹר יִשְׁפָּט בֵּיןנוּ וּבֵין אֲבוֹתֵינוּ וַיִּשְׁבַּע יַעֲקֹב בְּיָד הַיְיָ אֱלֹהֵי אִשְׂכָּזְלֵינוּ וְאֱלֹהֵי יִצְחָק אָבִיו
54	Jacob then offered up a sacrifice on the Height, and invited his ksmen to partake of the meal. After the meal, they spent the night on the Height.	וַיִּזְבֹּחַ יַעֲקֹב חֶמֶד עֹלָה לַיהוָה וַיִּקְרָא יַעֲקֹב אֶל-עֲבָדָיו וַיִּשְׁמְרוּ עִמּוֹ וַיֵּשְׁבוּ לִישְׁנוֹתָם וַיֵּשְׁבָה יַעֲקֹב בְּהַר הַגָּדִיל
<h2>32</h2>		
1	Early in the morning, Laban kissed his sons and daughters* and bade them good-by; then Laban left on his journey homeward.	וּבֹרֵךְ בְּלוֹךְ מִבֹּקֶר לָבָן וַיִּנָּשֶׂם וַיִּסָּע וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ סוּרִיָּה
2	Jacob went on his way, and messengers of God encountered him.	וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּעֵר פָּאָרָן וַיֵּשֶׁב בְּעֵבֶר רְחוֹב
3	When he saw them, Jacob said, "This is God's camp." So he named that place Mahanaim.*	וַיִּרְאֵם וַיִּשְׁמְרוּ עִמּוֹ וַיִּשְׁבַּע יַעֲקֹב בְּיָד הַיְיָ אֱלֹהֵי אִשְׂכָּזְלֵינוּ וְאֱלֹהֵי יִצְחָק אָבִיו

## 32

[illegible][illegible]

53 מִיָּהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה נֶחֱמָה לַיהוָה וְנִשְׁתַּחֲוֶה לַיהוָה  
 ה' יהוה אלהינו יהוה נחמה ליהוה ונשתחוה ליהוה  
 May the God of Abraham's [house] and the god of  
 Nahor's [house]—their ancestral deities—"judge  
 between us." And Jacob swore by the Fear\* of his  
 father Isaac's [house].

and invited his kinsmen to partake of the meal. After the meal, they spent the night on the Height.

Genesis 28:10-32:3

הַיָּמִינִי וְהַיָּמִינִי

- 39 That which was torn by beasts I never brought to you; I myself made good the loss; you exacted it of me, whether snatched by day or snatched by night.
- 40 Often,\* scorching heat ravaged me by day and frost by night; and sleep fled from my eyes.
- 41 Of the twenty years that I spent in your household, I served you fourteen years for your two daughters, and six years for your flocks; and you changed my wages time and again.\*
- 42 Had not the God of my father's [house]—the God of Abraham and the Fear\* of Isaac—been with me, you would have sent me away empty-handed. But it was my plight and the toil of my hands that God took notice of—and gave judgment on last night.”
- 43 Then Laban spoke up and said to Jacob, “The daughters are my daughters, the children are my children, and the flocks are my flocks; all that you see is mine. Yet what can I do now about my daughters or the children they have borne?”
- 44 Come, then, let us make a pact, you and I, that there may be a witness between you and me.”
- 45 Thereupon Jacob took a stone and set it up as a pillar.
- 46 And Jacob said to his kinsmen, “Gather stones.” So they took stones and made a mound; and they partook of a meal there by the mound.
- 47 Laban named it Yegar-sahadutha,\* but Jacob named it Gal-ed.\*
- 48 And Laban declared, “This mound is a witness between you and me this day.” That is why it was named Gal-ed;
- 49 and [it was called] Mizpah, because he said, “May [it be] a watch\* between you and me, when we are out of sight of each other.
- 50 If you ill-treat my daughters or take other wives besides my daughters—though no one else\* be about, remember, it is God who will be witness between you and me.”
- 51 And Laban said to Jacob, “Here is this mound and here the pillar which I have set up between you and me:
- 52 this mound shall be witness and this pillar shall be witness that I am not to cross to you past this mound, and that you are not to cross to me past this mound and this pillar, with hostile intent.
- 10 Jacob left Beer-sheba, and set out for Haran.
- 11 He came upon a certain place and stopped there for the night, for the sun had set. Taking one of the stones of that place, he put it under his head and lay down in that place.
- 12 He had a dream; a stairway\* was set on the ground and its top reached to the sky, and messengers of God were going up and down on it.
- 13 And standing beside him was הוהי, who said, “I am הוהי, the God of your father Abraham's [house] and the God of Isaac's [house]: the ground on which you are lying I will assign to you and to your offspring.
- 14 Your descendants shall be as the dust of the earth; you shall spread out to the west and to the east, to the north and to the south. All the families of the earth shall bless themselves by you and your descendants.
- 15 Remember, I am with you: I will protect you wherever you go and will bring you back to this land. I will not leave you until I have done what I have promised you.”
- 16 Jacob awoke from his sleep and said, “Surely הוהי is present in this place, and I did not know it!”
- 17 Shaken, he said, “How awesome is this place! This is none other than the abode of God, and that is the gateway to heaven.”
- 18 Early in the morning, Jacob took the stone that he had put under his head and set it up as a pillar and poured oil on the top of it.
- 19 He named that site Bethel;\* but previously the name of the city had been Luz.
- 20 Jacob then made a vow, saying, “If God remains with me, protecting me on this journey that I am making, and giving me bread to eat and clothing to wear,
- 21 and I return safe to my father's house— הוהי shall be my God.
- 22 And this stone, which I have set up as a pillar, shall be God's abode; and of all that You give me, I will set aside a tithe for You.”
- וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּעֵר שֶׁבַע וַיֵּלֶךְ תְּרֵמָה׃
- וַיִּפְגַּע בְּמָקוֹם וַיֵּלֶן שָׁם כִּי־בָא הַשֶּׁמֶשׁ וַיִּקַּח מֵאֲבָנֵי הַמָּקוֹם וַיִּשָּׂם מִרְאשֹׁתָיו וַיִּשְׁכַּב בְּמָקוֹם הַהוּא׃
- וַיְחַלֵּם וַהֲנֶה סֹלֶם מֻצָּב אֲרָצָה וּרְאֻשׁוֹ מֵגִיעַ הַשָּׁמַיְמָה וַהֲנֶה מַלְאָכֵי אֱלֹהִים עֹלִים וְיֹרְדִים בּוֹ׃
- וַהֲנֶה יְהוָה נֹצֵב עָלָיו וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ אֲבִיךָ וְנָאֵלֶיךָ יִצְחָק הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲתָה שֹׁכֵב עָלֶיהָ לְךָ אֲתֵנָה וְלִזְרָעֲךָ׃
- וַהֲנֶה זֶרְעֶךָ כְּעֹפֶר הָאָרֶץ וּפְרִצָתָ יָמָה וּקְדָמָה וְצַפְנָה וְנִגְבָּה וְנִבְרָכֶיךָ בְּכָל־מִשְׁפָּחוֹת הָאָדָמָה וּבְכֹרְעֶיךָ׃
- וַהֲנֶה אֲנֹכִי עִמָּךְ וְשָׁמְרָתִיךָ בְּכָל־אֲשֶׁר־תֵּלֶךְ וְהִשְׁבַּתִּיךָ אֶל־הָאָדָמָה הַזֹּאת כִּי לֹא אֶעֱזֹבֲךָ עַד־אֲשֶׁר אֲסַעֲשִׂיתִי אֹתְךָ אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי לְךָ׃
- וַיִּיקֶץ יַעֲקֹב מִשְׁנָתוֹ וַיֹּאמֶר אֵכָן יֵשׁ יְהוָה בְּמָקוֹם הַזֶּה וָאֲנֹכִי לֹא יָדַעְתִּי׃
- וַיִּירָא וַיֹּאמֶר מִהֲנוֹרָא הַמָּקוֹם הַזֶּה אֵין זֶה כִּי אִם־בַּיִת אֱלֹהִים וְהָהָה שַׁעַר הַשָּׁמַיִם׃
- וַיִּשְׁלֹם יַעֲקֹב בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח אֶת־הָאֲבָן אֲשֶׁר־שָׁם מִרְאשֹׁתָיו וַיִּשָּׂם אֹתָהּ מִצְבֵּה וַיִּצֹק שֶׁמֶן עַל־רֹאשָׁהּ׃
- וַיִּקְרָא אֶת־שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא בֵּית־אֵל וְאֹלָם לֹו שֵׁם־הָעִיר לְרֹאשְׁנָה׃
- וַיָּדָר יַעֲקֹב נֶדֶר לֵאמֹר אִם־יְהוָה אֱלֹהִים עִמָּדִי וְשָׁמְרָנִי בְּדַרְךְ הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנֹכִי הוֹלֵךְ וְנִתְּרָלִי לֶחֶם לֶאֱכֹל וּבִגְד לִלְבָּשׁ׃
- וְשָׁכַתִּי בְּשָׁלוֹם אֶל־בֵּית אָבִי וַהֲנֶה יְהוָה לִי לֵאלֹהִים׃
- וְהָאֵבֶן הַזֹּאת אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי מִצְבֵּה יְהוָה בֵּית אֱלֹהִים וְכָל־אֲשֶׁר תִּתְּרָלִי עֹשֶׂר אֶעֱשָׂרֶנּוּ לְךָ׃

1 Jacob resumed his journey\* and came to the land of the Easterners.

2 There before his eyes was a well in the open. Three flocks of sheep were lying there beside it, for the flocks were watered from that well. The stone on the mouth of the well was large.

3 When all the flocks were gathered there, the stone would be rolled from the mouth of the well and the sheep watered; then the stone would be put back in its place on the mouth of the well.

4 Jacob said to them, "My friends, where are you from?" And they said, "We are from Haran."

5 He said to them, "Do you know Laban the son of Nahor?" And they said, "Yes, we do."

6 He continued, "Is he well?" They answered, "Yes, he is; and there is his daughter Rachel, coming with the flock."

7 He said, "It is still broad daylight, too early to round up the animals; water the flock and take them to pasture."

8 But they said, "We cannot, until all the flocks are rounded up; then the stone is rolled off the mouth of the well and we water the sheep."

9 While he was still speaking with them, Rachel came with her father's flock—for she was its shepherd.

10 And when Jacob saw Rachel, the daughter of his uncle\* Laban, and the flock of his uncle Laban, Jacob went up and rolled the stone off the mouth of the well, and watered the flock of his uncle Laban.

11 Then Jacob kissed Rachel, and broke into tears.

12 Jacob told Rachel that he was her father's kinsman, that he was Rebekah's son; and she ran and told her father.

13 On hearing the news of his sister's son Jacob, Laban ran to greet him; he embraced him and kissed him, and took him into his house. He told Laban all that had happened.

14 and Laban said to him, "You are truly my bone and flesh." When he had stayed with him a month's time,

27 Why did you flee in secrecy and mislead me and not tell me? I would have sent you off with festive music, with timbrel and lyre.

28 You did not even let me kiss my sons and daughters\* good-bye! It was a foolish thing for you to do.

29 I have it in my power to do you harm; but the God of your father's house said to me last night, 'Be aware of attempting anything with Jacob, good or bad.'

30 Very well, you had to leave because you were stealing my gods?"

31 Jacob answered Laban, saying, "I was afraid because I thought you would take your daughters from me by force.

32 But anyone with whom you find your gods shall not remain alive! In the presence of our kin, point out what I have of yours and take it." Jacob, of course, did not know that Rachel had stolen them.

33 So Laban went into Jacob's tent and Leah's tent not find them. Leaving Leah's tent, he entered Rachel's tent.

34 Rachel, meanwhile, had taken the idols and placed them in the camel cushion and sat on them; and Laban rummaged through the tent without finding them.

35 For she said to her father, "Let not my lord take it amiss that I cannot rise before you, for I am in a womanly way." Thus he searched, but could not find the household idols.

36 Now Jacob became incensed and took up his grievance with Laban. Jacob spoke up and said to Laban, "What is my crime, what is my guilt that you should pursue me?

37 You rummaged through all my things; what have you found of all your household objects? Set it here, before my kin and yours, and let them decide between us two.

38 "These twenty years I have spent in your service, your ewes and she-goats never miscarried, nor did I feast on rams from your flock.

15 וַיֹּאמֶר לְבָן לְיַעֲקֹב הֲכִי־יֵאֲחִי אֹתָהּ וְעַבְדְּתִי חֲנָם הֲזִידָה לִּי מִדָּה־מִשְׁכָּרֶתָּהּ׃  
 16 וַיִּלְכְּבָן שְׁתֵּי בָנוֹת שָׁם הַגְּדֹלָה לְאֵה וְשָׁם הַקְּטָנָה רָחֵל׃  
 17 וַעֲיִנֵּי לְאֵה רַבּוֹת וְרָחֵל הִזְתָּה יַפְתִּיחָאָר וַיִּפֶּת מְרָאָהּ׃  
 18 וַיֹּאֲהֵב יַעֲקֹב אֶת־רָחֵל וַיֹּאמֶר אֶעֱבְדָּךְ שִׁבְעָ שָׁלִים בְּרָחֵל בַּתְּךָ הַקְּטָנָה׃  
 19 וַיֹּאמֶר לְבָן טוֹב תְּתִי אֹתָהּ לְךָ מִתְּתִי אֹתָהּ לְאִישׁ אֲחֵר שָׁבָה עִמָּדִי׃  
 20 וַיַּעֲבֹד יַעֲקֹב בְּרָחֵל שִׁבְעַ שָׁנִים וַיִּהְיוּ בְּעֵינָיו כִּימִים אֲחֻלִּים בְּאֶהְבָתָהּ אֹתָהּ׃  
 21 Then Jacob said to Laban, “Give me my wife, for my time is fulfilled, that I may cohabit with her.”  
 22 And Laban gathered all the people of the place\* and made a feast.  
 23 When evening came, he took his daughter Leah and brought her to him; and he cohabited with her.—  
 24 Laban had given his maidservant Zilpah to his daughter Leah as her maid.—  
 25 When morning came, there was Leah! So he said to Laban, “What is this you have done to me? I was in your service for Rachel! Why did you deceive me?”  
 26 Laban said, “It is not the practice in our place to marry off the younger before the older.  
 27 Wait until the bridal week of this one is over and we will give you that one too, provided you serve me another seven years.”  
 28 Jacob did so; he waited out the bridal week of the one, and then he gave him his daughter Rachel as wife.—  
 29 Laban had given his maidservant Bilhah to his daughter Rachel as her maid.—  
 30 And Jacob cohabited with Rachel also; indeed, he loved Rachel more than Leah. And he served him another seven years.  
 31 Seeing that Leah was unloved, Hoadi opened her womb; but Rachel was barren.

12 וַיֹּאמֶר שָׂאֲנָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה כָל־הַעֲתִידִים הָעֲלִים עַל־הַצֹּאן עֲקָדִים נִקְדִּים וּבִרְהִים כִּי רֵאִיתִי אֶת כָּל־אֲשֶׁר לְבָן עָשָׂה לָךְ׃  
 13 אֲנֹכִי הָאֵל בֵּית־אֵל אֲשֶׁר מִשְׁחַת שָׁם מִצְבֵּה אֲשֶׁר נָדַרְתָּ לִּי שָׁם נָדָר עָתָה קוּם צֵא מִרְּהָאֵרֶץ הַזֹּאת וּשׁוּב אֶל־אֶרֶץ מוֹלִדְתְּךָ׃  
 14 וַתַּעַן רָחֵל וּלְאֵה וַתֹּאמַרְגָּה לֹו הָעֵד לִנֹו חֶלֶם וַנַּחֲלָה בְּבֵית אַבְיִנֹו׃  
 15 הֲלוֹא נִכְרִיּוֹת נָחֲשָׁבְנוּ לֹו כִּי מִכְרָנוּ וַיֹּאכַל גַּם־אֲכֹל אֶת־כֶּסֶּפְנוּ׃  
 16 כִּי כִלְהִיעֶשֶׁר אֲשֶׁר הִצִּיל אֱלֹהִים מֵאֲבִינֹו לִנֹו הוּא וּלְבָנֵינוּ וְעָתָה כָּל אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהִים אֵלֶיךָ עָשָׂה׃  
 17 וַיָּקֶם יַעֲקֹב וַיִּשָּׂא אֶת־בָּנָיו וְאֶת־נָשָׁיו עַל־הַגְּמָלִים׃  
 18 וַיִּנְהֹג אֶת־כָּל־מִקְנֵהוּ וְאֶת־כָּל־רֶכְשׁוֹ אֲשֶׁר רָכַשׁ מִקְנֵה קִנְיָנוּ אֲשֶׁר רָכַשׁ בְּפָנֵינוּ אֲרָם לְבֹא אֶל־יִצְחָק אָבִיו אֶרֶצָה כְּנָעַן׃  
 19 וּלְבָן הָלַךְ לִקְנוֹת אֶת־צֹאֲנוֹ וַתִּגָּב רָחֵל אֶת־הַתְּרָפִים אֲשֶׁר לְאֲבִיהָ׃  
 20 וַיִּגָּב יַעֲקֹב אֶת־לֵב לְבָן הָאֲרָמִי עַל־בְּלִי הַיָּד לֹו כִּי בָרַח הוּא׃  
 21 וַיִּבְרַח הוּא וְכָל־אֲשֶׁר־לֹו וַיָּקֶם וַיַּעֲבֹר אֶת־הַנָּהָר וַיִּשָּׁם אֶת־יַפְנֵי הַר הַגִּלְעָד׃  
 22 On the third day, Laban was told that Jacob had fled.  
 23 So he took his kinsmen with him and pursued him a distance of seven days, catching up with him in the hill country of Gilead.  
 24 But God appeared to Laban the Aramean in a dream by night and said to him, “Beware of attempting anything with Jacob, good or bad.”  
 25 Laban overtook Jacob. Jacob had pitched his tent on the Height, and Laban with his kinsmen encamped in the hill country of Gilead.  
 26 And Laban said to Jacob, “What did you mean by keeping me in the dark and carrying off my daughters like captives of the sword?

וַיִּשְׁלַח אֱלֹהִים מַלְאָכָיו וַיִּקְרָאוּ אֶת-יַעֲקֹב וַיֹּאמְרוּ לוֹ, עֲלֵה מִצְרָיִם: 41

Moreover, when the studlier\* animals were mating, 41

Jacob would place the rods in the troughs, in full 42

but with the feebleler\* animals he would not place 42

them there, Thus the feebleler\* ones went to Laban 43

So the man grew exceedingly prosperous, and came 43

to own large flocks, maidservants and menservants, 43

camels and asses. 43

Now he heard the things that Laban's sons were 1

saying: "Jacob has taken all that was our father's he 2

has built up all this wealth." 2

Jacob also saw that Laban's manner toward him was 2

not as it had been in the past. 3

Then יוֹאָב said to Jacob, "Return to your 3

ancestors' land—where you were born—and I will be 3

with you." 4

Jacob had Rachel and Leah called to the field, 4

where his flock was, 5

and said to them, "I see that your father's manner 5

toward me is not as it has been in the past. But 5

the God of my father's [house] has been with me. 6

As you know, I have served your father with all my 6

might; 7

but your father has cheated me, changing my wages 7

and again.\* God, however, would not let him 8

do me harm. 8

If he said thus, "The speckled shall be your 8

wages," then all the flocks would drop speckled 9

young; and if he said thus, "The streaked shall be 9

streaked young. 9

God has taken away your father's livestock and 9

given it to me. 10

"Once, at the mating time of the flocks, I had a 10

dream in which I saw\* that the he-goats mating 11

with the flock were streaked, speckled, and 11

mottled. 11

And in the dream a messenger of God said to me, 11

Jacob! Here, I answered. 11

And in the dream a messenger of God said to me, 11

And in the dream a messenger of God said to me, 11

And in the dream a messenger of God said to me, 11

And in the dream a messenger of God said to me, 11

Leah conceived and bore a son, and named him 32

Reuben,\* for she declared, "It means: Now my 32

husband will love me."\*\* 33

She conceived again and bore a son, and declared, 33

"This is because יוֹאָב heard\* that I was unloved, 33

and has given me this one also," so she named him 34

Again she conceived and bore a son and declared, 34

"This time my husband will become attached to me, 34

for I have borne him three sons." Therefore he was 35

named Levi. 35

She conceived again and bore a son, and declared, 35

"This time I will praise\* יוֹאָב." Therefore she 35

named him Judah. Then she stopped bearing. 35

When Rachel saw that she had borne Jacob no 1

children, she became envious of her sister; and 1

Rachel said to Jacob, "Give me children, or I 2

shall die." 2

Jacob was incensed at Rachel, and said, "Can I 2

take the place of God, who has denied you fruit of 3

the womb?" 3

She said, "Here is my maid Bilhah. Consort with 3

her, that she may bear on my knees and that 4

through her I too may have children." 4

So she gave him her maid Bilhah as concubine, and 4

Jacob cohabited with her. 5

Bilhah conceived and bore Jacob a son. 5

And Rachel said, "God has vindicated me;\* indeed, 6

[God] has heeded my plea and given me a son." 6

Therefore she named him Dan. 7

Rachel's maid Bilhah conceived again and bore 7

Jacob a second son. 8

And Rachel said, "A fateful contest I waged\* with 8

my sister; yes, and I have prevailed." So she 9

named him Naphtali. 9

When Leah saw that she had stopped bearing 10

children, she took her maid Zilpah and gave her to 10

Jacob as concubine. 11

And when Leah's maid Zilpah bore Jacob a son, 11

Leah said, "What luck!"\*\* So she named him Gad. 11

And when Leah's maid Zilpah bore Jacob a son, 11

And when Leah's maid Zilpah bore Jacob a son, 11

And when Leah's maid Zilpah bore Jacob a son, 11

28	And he continued, “Name the wages due from me, and I will pay you.”	28	וַיֹּאמֶר נָקְבָה שְׂכָרְךָ עָלַי וְאֶתְנָהּ:
29	But he said, “You know well how I have served you and how your livestock has fared with me.	29	וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַתָּה יָדַעְתָּ אֵת אֲשֶׁר עָבַדְתִּיךָ וְאֵת אֲשֶׁר־הִנֵּה מִקֶּנֶךָ אֵתִי:
30	For the little you had before I came has grown to much, since הוֹדִי has blessed you wherever I turned. And now, when shall I make provision for my own household?”	30	כִּי מְעַט אֲשֶׁר־הָיָה לְךָ לִפְנֵי וַיִּפְרֹץ לִי לֶב וַיִּבְרַךְ יְהוָה אֶתְךָ לְרַגְלִי וְעַתָּה מִתִּי אֶעֱשֶׂה גַם־אֲנֹכִי לְבֵיתִי:
31	He said, “What shall I pay you?” And Jacob said, “Pay me nothing! If you will do this thing for me, I will again pasture and keep your flocks:	31	וַיֹּאמֶר מָה אֶתְּנֶלְךָ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לֹא־תִתְּנֶלְי מֵאֻמָּה אִם־תַּעֲשֶׂה־לִּי הִדְבָּר הַזֶּה אֲשׁוּבָה אֶרְעָה צֹאנְךָ אֲשָׁמְרֶה:
32	let me pass through your whole flock today, removing from there every speckled and spotted animal—every dark-colored sheep and every spotted and speckled goat. Such shall be my wages.	32	אֶעֱבֹר בְּכָל־צֹאנְךָ הַיּוֹם הַזֶּה מִשֵּׁם כָּל־שֶׂה ׀ נָקָד וְטָלוּא וְכָל־שֶׂה־רִחוּם בְּכַשְׂבִּים וְטָלוּא וְנָקָד בְּעֵצִים וְהִנֵּה שְׂכָרִי:
33	In the future when you go over my wages, let my honesty toward you testify for me: if there are among my goats any that are not speckled or spotted or any sheep that are not dark-colored, they got there by theft.”	33	וְעַתְּהֵבִי צִדְקָתִי בַּיּוֹם מִחֹר כִּי־תָבוּא עַל־שְׂכָרִי לִפְנֶיךָ כָּל אֲשֶׁר־אֵינֶנּוּ נָקָד וְטָלוּא בְּעֵצִים וְחוּם בְּכַשְׂבִּים גִּנוּב הוּא אֵתִי:
34	And Laban said, “Very well, let it be as you say.”	34	וַיֹּאמֶר לָבוּ הֵן לִי יְהִי כְדַבְּרְךָ:
35	But that same day he removed the streaked and spotted he-goats and all the speckled and spotted she-goats—every one that had white on it—and all the dark-colored sheep, and left them in the charge of his sons.	35	וַיִּסֶּר בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־הַתְּשִׁיִּים הַזֵּקֵקִים וְהַטָּלָאִים וְאֵת כָּל־הָעִזִּים הַזֵּקֵקוֹת וְהַטָּלָאֹת כָּל אֲשֶׁר־לָבָן בּוֹ וְכָל־חֹום בְּכַשְׂבִּים וַיִּתֵּן בְּיַד־בָּנָיו:
36	And he put a distance of three days' journey between himself and Jacob, while Jacob was pasturing the rest of Laban's flock.	36	וַיִּשֶׂם דֶּרֶךְ שְׁלֹשַׁת יָמִים בֵּינָו וּבֵין יַעֲקֹב וַיַּעֲלֹב רֻעָה אֶת־צֹאן לָבוּ הַנוֹתְרָת:
37	Jacob then got fresh shoots of poplar, and of almond and plane, and peeled white stripes in them, laying bare the white of the shoots.	37	וַיִּקַּח־לִי יַעֲקֹב מִקֵּל לִבְנֶה לֶח וְלוֹ וְעֵרְמוֹן וַיַּפְצֵל בָּהֶן פַּעֲלוֹת לִבְנוֹת מִחֻשׁוֹ הַלָּבָן אֲשֶׁר עַל־הַמִּקְלוֹת:
38	The rods that he had peeled he set up in front of the goats* in the troughs, the water receptacles, that the goats came to drink from. Their mating occurred when they came to drink,	38	וַיַּצֵּג אֶת־הַמִּקְלוֹת אֲשֶׁר פָּצַל בְּרֹהוֹטִים בְּשִׁקְתוֹת הַמַּיִם אֲשֶׁר תְּבֹאן הָצֹאן לִשְׁתוֹת לִנְכַח הָצֹאן וַיִּתְמַנֶּה בָּאֵן לִשְׁתוֹת:
39	and since the goats mated by the rods, the goats brought forth streaked, speckled, and spotted young.	39	וַיִּתְּמוּ הָצֹאן אֶל־הַמִּקְלוֹת וַתִּלְדוּן הָצֹאן עֲקָדִים נִקְדִּים וְטָלָאִים:
40	But Jacob dealt separately with the sheep; he made these animals face the streaked or wholly dark-colored animals in Laban's flock. And so he produced special flocks for himself, which he did not put with Laban's flocks.	40	וַהֲכַשְׂבִּים הַפָּרִידִי יַעֲקֹב וַיִּתֵּן פָּנָי הָצֹאן אֶל־עֵקֶד וְכָל־חֹום בְּצֹאן לָבוּ וַיִּשְׁתַּלְּו עֲדִירִים לִבְדוֹ וְלֹא שָׂתָם עַל־צֹאן לָבוּ:

וַתֵּלֶד וְלָפָה שְׁפֹתַי לֹאָה בֶן שֵׁנִי לַיַּעֲקֹב:

וַתֹּאמֶר לֹאָה בְּאִשְׁוֹי כִּי אֲשֶׁרוֹנִי בְּנוֹת וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ אֲשֶׁר:

וַיֵּלֶךְ רְאוּבֵן בַּיּוֹם קִצְר־חֹטִים וַיִּמְצָא דֹדָאִים בַּשָּׂדֶה וַיָּבֵא אֹתָם אֶל־לֵאָה אִמּוֹ וַתֹּאמֶר רַחֵל אֶל־לֵאָה תְּחַת דֹּדָיִךָ בְּנֶךָ:

וַתֹּאמֶר לֶה הַמַּעַט קָחְתָּךְ אֶת־אִישִׁי וְלָקַחְתָּ גַם אֶת־דֹּדָאִי בְנִי וַתֹּאמֶר רַחֵל לָכֵן יִשְׁקֶב עִמָּךְ הַלַּיְלָה תְּחַת דֹּדָאִי בְּנֶךָ:

וַיָּבֵא יַעֲקֹב מִדֶּרֶשְׁתּוֹ בִּלְעָבָר וַתֵּצֵא לֹאָה לִקְרָאָהּ וַתֹּאמֶר אֵלַי תָּבוּא כִּי שָׂכָר שָׂכְרְוִיךָ בְּדֹדָאִי בְנִי וַיִּשְׁקֶב עִמָּה בַּלַּיְלָה הַזֶּה:

וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶל־לֵאָה וַתֵּהָר וַתֵּלֶד לַיַּעֲקֹב בֶּן חַמִּישִׁי:

וַתֹּאמֶר לֵאָה נָתַן אֱלֹהִים שְׂכָרִי אֲשֶׁר־נָתַתִּי שְׁפֹתַתִּי לְאִישִׁי וַתִּקְרָא שְׁמוֹ יִשְׁשַׁכָּר:

וַתֵּהָר עוֹד לֵאָה וַתֵּלֶד בְּרִשְׁשִׁי לַיַּעֲקֹב:

וַתֹּאמֶר לֵאָה וּבְדִנִּי אֱלֹהִים ׀ אֹתִי זָכָר טוֹב הַפְּעַם זִבְלַנִי אִישִׁי כִּי־יִלְדַתִּי לוֹ שֵׁשָׁה בָנִים וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ זְבֻלּוֹן:

וְאַחֶר יָלְדָה בֵּת וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמָהּ דִּינָה:

וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־רַחֵל וַיִּשְׁמַע אֶלֶיהָ אֱלֹהִים וַיַּפְתַּח אֶת־רַחֲמָהּ:

וַתֵּהָר וַתֵּלֶד בֶּן וַתֹּאמֶר אֶסֶף אֱלֹהִים אֶת־חֶרְפָּתִי:

וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ יוֹסֵף לֵאמֹר יֹסֵף יְהוָה לִי בֶן אַחֵר:

וַיְהִי בְּאִשְׁר יָלְדָה רַחֵל אֶת־יוֹסֵף וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל־לָבָן שְׁלַחֲנִי וְאֶלְכָה אֶל־מְקוֹמִי וְלֹאֲרָצִי:

תֵּלֶה אֶת־נִשְׁמִי וְאֶת־יָלְדִי אֲשֶׁר עָבַדְתִּי אִתְּךָ בְּהֶן וְאֶלְכָה כִּי אַתָּה יָדַעְתָּ אֶת־עֲבֹדָתִי אֲשֶׁר עָבַדְתִּיךָ:

וַיֹּאמֶר אֵלָיו לָבוּ אִם־נָא מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ נַחֲשֵׁתִי וַיִּבְרַכְנִי יְהוָה בְּגֻלְלָהּ:

12 When Leah's maid Zilpah bore Jacob a second son,

13 Leah declared, “What fortune!”\* meaning, “Women will deem me fortunate.” So she named him Asher.

14 Once, at the time of the wheat harvest, Reuben came upon some mandrakes in the field and brought them to his mother Leah. Rachel said to Leah, “Please give me some of your son's mandrakes.”

15 But she said to her, “Was it not enough for you to take away my husband, that you would also take my son's mandrakes?” Rachel replied, “I promise, he shall lie with you tonight, in return for your son's mandrakes.”

16 When Jacob came home from the field in the evening, Leah went out to meet him and said, “You are to sleep with me, for I have hired you with my son's mandrakes.” And he lay with her that night.

17 God heeded Leah, and she conceived and bore him a fifth son.

18 And Leah said, “God has given me my reward\* for having given my maid to my husband.” So she named him Issachar.

19 When Leah conceived again and bore Jacob a sixth son,

20 Leah said, “God has given me a choice gift;\* this time my husband will exalt me,\*” for I have borne him six sons.” So she named him Zebulun.

21 Last, she bore him a daughter, and named her Dinah.

22 Now God remembered Rachel; God heeded her and opened her womb.

23 She conceived and bore a son, and said, “God has taken away\* my disgrace.”

24 So she named him Joseph, which is to say, “May add\* another son for me.”

25 After Rachel had borne Joseph, Jacob said to Laban, “Give me leave to go back to my own homeland.

26 Give me my wives and my children, for whom I have served you, that I may go; for well you know what services I have rendered you.”

27 But Laban said to him, “If you will indulge me,\* I have learned by divination that הוֹדִי has blessed me on your account.”